



57 Elizabeth II  
A.D. 2008  
Canada

# **Journals of the Senate**

# **Journaux du Sénat**

2nd Session, 39th Parliament

2<sup>e</sup> session, 39<sup>e</sup> législature

N<sup>o</sup> 40

Thursday, March 6, 2008

Le jeudi 6 mars 2008

1:30 p.m.

13 h 30

**The Honourable NOËL A. KINSELLA, Speaker**

**L'honorable NOËL A. KINSELLA, Président**

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk  
 Angus  
 Baker  
 Biron  
 Callbeck  
 Campbell  
 Carstairs  
 Cochrane  
 Cook  
 Cools  
 Corbin  
 Cowan  
 Dallaire  
 Day  
 Di Nino  
 Downe  
 Dyck  
 Eggleton  
 Eyton  
 Fairbairn  
 Fortier  
 Fox  
 Fraser  
 Furey

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Goldstein  
 Grafstein  
 Gustafson  
 Harb  
 Hervieux-Payette  
 Hubley  
 Jaffer  
 Johnson  
 Keon  
 Kinsella  
 LeBreton  
 Lovelace Nicholas  
 Mahovlich  
 Meighen  
 Mercer  
 Milne  
 Mitchell  
 Moore  
 Munson  
 Murray  
 Nancy Ruth  
 Pépin  
 Peterson  
 Poulin (Charette)  
 Prud'homme  
 Ringuette  
 Robichaud  
 Rompkey  
 Segal  
 Smith  
 Spivak  
 Stollery  
 Tkachuk  
 Trenholme Counsell  
 Watt

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

\*Adams  
 Andreychuk  
 Angus  
 \*Bacon  
 Baker  
 Biron  
 \*Brown  
 Callbeck  
 Campbell  
 Carstairs  
 \*Chaput  
 Cochrane  
 \*Comeau  
 Cook  
 Cools  
 Corbin  
 \*Cordy  
 Cowan  
 Dallaire  
 \*Dawson  
 Day  
 Di Nino  
 Downe  
 Dyck  
 Eggleton  
 Eyton  
 Fairbairn  
 Fortier  
 Fox  
 Fraser

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Furey  
 Goldstein  
 Grafstein  
 Gustafson  
 Harb  
 Hervieux-Payette  
 Hubley  
 Jaffer  
 Johnson  
 Keon  
 Kinsella  
 LeBreton  
 \*Losier-Cool  
 Lovelace Nicholas  
 Mahovlich  
 \*McCoy  
 Meighen  
 Mercer  
 Milne  
 Mitchell  
 Moore  
 Munson  
 Murray  
 Nancy Ruth  
 \*Nolin  
 \*Oliver  
 Pépin  
 Peterson  
 Poulin (Charette)  
 Prud'homme  
 Ringuette  
 \*Rivest  
 Robichaud  
 Rompkey  
 Segal  
 Smith  
 Spivak  
 Stollery  
 \*Tardif  
 Tkachuk  
 Trenholme Counsell  
 Watt

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**DAILY ROUTINE OF BUSINESS****PRESENTATION OF REPORTS FROM STANDING OR SPECIAL COMMITTEES**

The Honourable Senator Day, for the Honourable Senator Kenny, Chair of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, presented its fourth report (*budget—study on the national security policy of Canada*).

*(The report is printed as appendix "A" at pages 652-671.)*

The Honourable Senator Day moved, seconded by the Honourable Senator Dallaire, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Day, Chair of the Standing Senate Committee on National Finance, presented its eighth report (interim) (*2008-2009 Estimates*).

*(The report is printed as appendix "B" at pages 672-678.)*

The Honourable Senator Day moved, seconded by the Honourable Senator Furey, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

**FIRST READING OF COMMONS PUBLIC BILLS**

A message was brought from the House of Commons with a Bill C-253, An Act to amend the Income Tax Act (deductibility of RESP contributions), to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Cowan moved, seconded by the Honourable Senator Milne, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS PERMANENTS OU SPÉCIAUX**

L'honorable sénateur Day, au nom de l'honorable sénateur Kenny, président du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, présente le quatrième rapport de ce Comité (*budget—étude sur la politique de sécurité nationale du Canada*).

*(Le rapport est imprimé à titre d'Annexe « A » aux pages 652 à 671.)*

L'honorable sénateur Day propose, appuyé par l'honorable sénateur Dallaire, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Day, président du Comité sénatorial permanent des finances nationales, présente le huitième rapport (interim) de ce Comité (*Budget des dépenses 2008-2009*).

*(Le rapport est imprimé à titre d'Annexe « B » aux pages 672 à 678.)*

L'honorable sénateur Day propose, appuyé par l'honorable sénateur Furey, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**PREMIÈRE LECTURE DE PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES**

La Chambre des communes transmet un message avec un projet de loi C-253, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déductibilité des cotisations à un REEE), pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Cowan propose, appuyé par l'honorable sénateur Milne, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**ORDERS OF THE DAY****SPEAKER'S STATEMENT**

Honourable Senators, it has been brought to my attention that the Order of Reference that led to the sixth report of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment, and Natural Resources, tabled on March 4, 2008, had been a government motion, adopted on December 12, 2007. Consideration of the report should, therefore, have been placed under Government Business, Reports of Committees. I will therefore ask the Table to call the report as the second item under Reports of Committees in Government Business.

*(Accordingly, Order No. 2 under **ORDERS OF THE DAY, OTHER BUSINESS, Reports of Committees**, was brought forward.)*

**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS**

Third reading of Bill S-3, An Act to amend the Criminal Code (investigative hearing and recognizance with conditions), as amended.

The Honourable Senator Tkachuk moved, seconded by the Honourable Senator Johnson, that the bill, as amended, be read the third time.

The question being put on the motion, it was adopted.

The bill, as amended, was then read the third time and passed.

Ordered, That the Clerk do go down to the House of Commons and acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

**REPORTS OF COMMITTEES**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Order No. 2 (sixth report of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources) was called and postponed until the next sitting.

**OTHER BUSINESS****SENATE PUBLIC BILLS**

Third reading of Bill S-201, An Act to amend the Financial Administration Act and the Bank of Canada Act (quarterly financial reports), as amended.

The Honourable Senator Segal moved, seconded by the Honourable Senator Meighen, that the bill, as amended, be read the third time.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

The bill, as amended, was then read the third time and passed.

Ordered, That the Clerk do go down to the House of Commons and acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

**ORDRE DU JOUR****DÉCLARATION DU PRÉSIDENT**

Honorables sénateurs, on m'a signalé que l'ordre de renvoi ayant donné lieu au sixième rapport du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles déposé le 4 mars 2008 était une motion du gouvernement qui avait été adoptée le 12 décembre 2007. Il aurait donc fallu inscrire l'étude de ce rapport sous la rubrique Affaires du gouvernement, Rapports de comités. Par conséquent, je demanderai au Bureau de faire l'appel de ce rapport au deuxième point des Rapports de comités, dans la rubrique des Affaires du gouvernement.

*(En conséquence, l'article n° 2 sous les rubriques **AUTRES AFFAIRES, Rapports de comités**, est avancé.)*

**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI**

Troisième lecture du projet de loi S-3, Loi modifiant le Code criminel (investigation et engagement assorti de conditions), tel que modifié.

L'honorable sénateur Tkachuk propose, appuyé par l'honorable sénateur Johnson, que le projet de loi, tel que modifié, soit lu pour la troisième fois.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi, tel que modifié, est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Que le Greffier se rende à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

**RAPPORTS DE COMITÉS**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

L'article n° 2 (sixième rapport du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles) est appelé et différé à la prochaine séance.

**AUTRES AFFAIRES****PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**

Troisième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et la Loi sur la Banque du Canada (rapports financiers trimestriels), tel que modifié.

L'honorable sénateur Segal propose, appuyé par l'honorable sénateur Meighen, que le projet de loi, tel que modifié, soit lu pour la troisième fois.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi, tel que modifié, est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Que le Greffier se rende à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

Orders No. 2 to 19 were called and postponed until the next sitting.

#### COMMONS PUBLIC BILLS

Orders No. 1 to 5 were called and postponed until the next sitting.

#### REPORTS OF COMMITTEES

Orders No. 1, 3 and 4 were called and postponed until the next sitting.

Consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, entitled: *Population Health Policy: International Perspectives*, tabled in the Senate on February 26, 2008.

The Honourable Senator Keon moved, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, that the report be adopted.

After debate,

The Honourable Senator Cowan moved, seconded by the Honourable Senator Fraser, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, entitled: *Maternal Health and Early Childhood Development in Cuba*, tabled in the Senate on February 26, 2008.

The Honourable Senator Keon moved, seconded by the Honourable Senator Di Nino, that the report be adopted.

After debate,

The Honourable Senator Cowan moved, seconded by the Honourable Senator Milne, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Consideration of the fourth report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration (*Senate Estimates 2008-2009*), presented in the Senate on Thursday, February 28, 2008.

The Honourable Senator Furey moved, seconded by the Honourable Senator Cowan, that the report be adopted.

After debate,

The Honourable Senator Di Nino moved, seconded by the Honourable Senator Keon, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

#### OTHER

Orders No. 11 (motion), 13 (inquiry), 88, 68, 3, 69 (motions), 11, 4, 8 (inquiries), 79, 4, 78 (motions), 10 (inquiry), 62, 76 (motions), 9, 3 (inquiries), 5 (motion) and 7 (inquiry) were called and postponed until the next sitting.

Les articles n<sup>os</sup> 2 à 19 sont appelés et différés à la prochaine séance.

#### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

#### RAPPORTS DE COMITÉS

Les articles n<sup>os</sup> 1, 3 et 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, intitulé *Politiques sur la santé de la population : perspective internationale*, déposé au Sénat le 26 février 2008.

L'honorable sénateur Keon propose, appuyé par l'honorable sénateur Andreychuk, que le rapport soit adopté.

Après débat,

L'honorable sénateur Cowan propose, appuyé par l'honorable sénateur Fraser, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, intitulé *La santé maternelle et le développement de la petite enfance à Cuba*, déposé au Sénat le 26 février 2008.

L'honorable sénateur Keon propose, appuyé par l'honorable sénateur Di Nino, que le rapport soit adopté.

Après débat,

L'honorable sénateur Cowan propose, appuyé par l'honorable sénateur Milne, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Étude du quatrième rapport du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration (*prévisions budgétaires du Sénat 2008-2009*), présenté au Sénat le 28 février 2008.

L'honorable sénateur Furey propose, appuyé par l'honorable sénateur Cowan, que le rapport soit adopté.

Après débat,

L'honorable sénateur Di Nino propose, appuyé par l'honorable sénateur Keon, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

#### AUTRES

Les articles n<sup>os</sup> 11 (motion), 13 (interpellation), 88, 68, 3, 69 (motions), 11, 4, 8 (interpellations), 79, 4, 78 (motions), 10 (interpellation), 62, 76 (motions), 9, 3 (interpellations), 5 (motion) et 7 (interpellation) sont appelés et différés à la prochaine séance.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Keon:

WHEREAS the Canadian public has never been consulted on the structure of its government (Crown, Senate and House of Commons);

AND WHEREAS there has never been a clear and precise expression by the Canadian public on the legitimacy of the Upper House since the constitutional agreement establishing its existence;

AND WHEREAS a clear and concise opinion might be obtained by putting the question directly to the electors by means of a referendum;

THAT the Senate urge the Governor in Council to obtain by means of a referendum, pursuant to section 3 of the *Referendum Act*, the opinion of the electors of Canada on whether the Senate should be abolished; and

THAT a message be sent to the House of Commons requesting that House to unite with the Senate for the above purpose.

After debate,  
The Honourable Senator Cowan moved, seconded by the Honourable Senator Cook, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Order No. 6 (inquiry) was called and pursuant to rule 27(3) was dropped from the Order Paper.

---

*With leave,  
The Senate reverted to Government Notices of Motions.*

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Tkachuk moved, seconded by the Honourable Senator Gustafson:

That when the Senate adjourns today, it do stand adjourned until Tuesday, March 11, 2008, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

#### **REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 28(2):**

Reports of the Laurentian Pilotage Authority for the year ended December 31, 2007, pursuant to the *Access to Information Act* and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/39-470.

Summaries of the Corporate Plan for 2008-2012 and of the Operating and Capital Budgets for 2008 of the Laurentian Pilotage Authority, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 2/39-471.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Keon,

ATTENDU QUE le public canadien n'a jamais été consulté sur la structure de son gouvernement (Couronne, Sénat et Chambre des communes);

ATTENDU QUE le public canadien ne s'est jamais exprimé clairement et précisément sur la légitimité de la Chambre haute depuis l'accord constitutionnel prévoyant sa création;

ATTENDU QU'on pourrait obtenir une opinion claire et concise en posant la question directement aux électeurs par référendum;

QUE le Sénat demande au gouverneur en conseil de consulter par voie référendaire les électeurs canadiens, aux termes de l'article 3 de la *Loi référendaire*, sur la question de savoir s'il faut abolir le Sénat;

QUE soit envoyé à la Chambre des communes un message demandant à la Chambre de s'unir au Sénat dans ce but.

Après débat,  
L'honorable sénateur Cowan propose, appuyé par l'honorable sénateur Cook, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'article n° 6 (interpellation) est appelé et conformément à l'article 27(3) du Règlement est rayé du Feuilleton.

---

*Avec permission,  
Le Sénat revient aux Avis de motions du gouvernement.*

Avec la permission du Sénat,  
L'honorable sénateur Tkachuk propose, appuyé par l'honorable sénateur Gustafson,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeure ajourné jusqu'au mardi 11 mars 2008, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

#### **RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 28(2) DU RÈGLEMENT**

Rapports de l'Administration de pilotage des Laurentides pour l'année terminée le 31 décembre 2007, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information* et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2).—Doc. parl. n° 2/39-470.

Sommaires du plan d'entreprise de 2008-2012 et des budgets d'exploitation et d'investissement de 2008 de l'Administration de pilotage des Laurentides, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Doc. parl. n° 2/39-471.

Extract from the minutes of a meeting of the Treasury Board (T.B. 834034), dated December 6, 2007, relating to an Order for distribution of a portion of the surplus existing in the Royal Canadian Mounted Police (Dependants) Pension Fund, pursuant to the *Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act*, R.S.C. 1970, c. R-10, sbs. 57(3).—Sessional Paper No. 2/39-472.

Summary of the Corporate Plan for 2008-2012 of Export Development Canada, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 2/39-473.

#### ADJOURNMENT

The Honourable Senator Tkachuk moved, seconded by the Honourable Senator Eyton:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 3:17 p.m. the Senate was continued until Tuesday, March 11, 2008, at 2 p.m.)*

---

#### *Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 85(4)*

Standing Senate Committee on National Security and Defence

The name of the Honourable Senator Kenny substituted for that of the Honourable Senator Downe (*March 5*).

Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples

The name of the Honourable Senator Segal substituted for that of the Honourable Senator Meighen (*March 6*).

Standing Senate Committee on National Finance

The name of the Honourable Senator De Bané substituted for that of the Honourable Senator Callbeck (*March 6*).

Standing Senate Committee on Official Languages

The name of the Honourable Senator Champagne substituted for that of the Honourable Senator Keon (*March 6*).

Extrait du procès-verbal d'une réunion du Conseil du Trésor (C.T. 834034), en date du 6 décembre 2007, concernant un décret sur la répartition d'une partie du surplus qui existe dans la Caisse de pension de la Gendarmerie royale du Canada (personnes à charge), conformément à la *Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada*, L.R.C. 1970, ch. R-10, par. 57(3).—Doc. parl. n° 2/39-472.

Sommaire du plan d'entreprise de 2008-2012 d'Exportation et Développement Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Doc. parl. n° 2/39-473.

#### AJOURNEMENT

L'honorable sénateur Tkachuk propose, appuyé par l'honorable sénateur Eyton,

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 15 h 17 le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 11 mars 2008, à 14 heures.)*

---

#### *Modifications de la composition des comités conformément à l'article 85(4) du Règlement*

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense

Le nom de l'honorable sénateur Kenny substitué à celui de l'honorable sénateur Downe (*5 mars*).

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

Le nom de l'honorable sénateur Segal substitué à celui de l'honorable sénateur Meighen (*6 mars*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

Le nom de l'honorable sénateur De Bané substitué à celui de l'honorable sénateur Callbeck (*6 mars*).

Comité sénatorial permanent des langues officielles

Le nom de l'honorable sénateur Champagne substitué à celui de l'honorable sénateur Keon (*6 mars*).

APPENDIX "A"  
(see p. 647)

Thursday, March 6, 2008

The Standing Senate Committee on National Security and Defence has the honour to present its

FOURTH REPORT

Your Committee, which was authorized by the Senate on Tuesday, November 20, 2007, to examine and report on the national security policy for Canada, respectfully requests funds for the fiscal year ending March 31, 2009.

Pursuant to Chapter 3:06, section 2(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that Committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

*Au nom du président du comité, Colin Kenny,*

JOSEPH A. DAY

*For Colin Kenny, Chair of the Committee*

ANNEXE « A »  
(voir p. 647)

Le jeudi 6 mars 2008

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense a l'honneur de présenter son

QUATRIÈME RAPPORT

Votre Comité a été autorisé par le Sénat le mardi 20 novembre 2007 à étudier, afin d'en faire rapport, la politique nationale sur la sécurité pour le Canada, demande respectueusement des fonds pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2009.

Conformément au Chapitre 3:06, section 2(1)(c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,



**STANDING SENATE COMMITTEE ON  
NATIONAL SECURITY AND DEFENCE**

**SPECIAL STUDY ON NATIONAL SECURITY POLICY**

**APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION  
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2009**

Extract from the *Journals of the Senate* of Tuesday, November 20, 2007:

That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on the national security policy of Canada. In particular, the committee shall be authorized to examine:

- (a) the capability of the Department of National Defence to defend and protect the interests, people and territory of Canada and its ability to respond to and prevent a national emergency or attack, and the capability of the Department of Public Safety and Emergency Preparedness to carry out its mandate;
- (b) the working relationships between the various agencies involved in intelligence gathering, and how they collect, coordinate, analyze and disseminate information and how these functions might be enhanced;
- (c) the mechanisms to review the performance and activities of the various agencies involved in intelligence gathering; and
- (d) the security of our borders and critical infrastructure;

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the committee on this subject since the beginning of the First Session of the Thirty-seventh Parliament be referred to the committee; and

That the committee report to the Senate no later than March 31, 2009 and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 90 days after the tabling of the final report.

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DE LA SÉCURITÉ NATIONALE ET DE LA DÉFENSE**

**ÉTUDE SPÉCIALE SUR LA POLITIQUE DE  
SÉCURITÉ NATIONALE**

**DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR  
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT  
LE 31 MARS 2009**

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 20 novembre 2007 :

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à mener une étude et à faire rapport sur la politique de sécurité nationale du Canada. Le comité sera en particulier autorisé à examiner :

- a) la capacité du ministère de la Défense nationale de défendre et de protéger les intérêts, la population et le territoire du Canada et sa capacité de réagir à une urgence nationale ou à une attaque et de prévenir ces situations, ainsi que la capacité du ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile de remplir son mandat;
- b) les relations de travail entre les divers organismes participant à la collecte de renseignements, comment ils recueillent, colligent, analysent et diffusent ces renseignements, et comment ces fonctions pourraient être améliorées;
- c) les mécanismes d'examen de la performance et des activités des divers organismes participant à la collecte de renseignements;
- d) la sécurité de nos frontières et de nos infrastructures essentielles;

Que les documents reçus, les témoignages entendus, et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet depuis le début de la première session de la trente-septième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 31 mars 2009 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions pendant les 90 jours suivant le dépôt de son rapport final.

*Le greffier du Sénat,*

Paul Bélisle

*Clerk of the Senate*

**SUMMARY OF EXPENDITURES**

Professional and Other Services	\$ 219,000
Transportation and Communications	339,550
All Other Expenditures	<u>58,600</u>
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 617,150</b>

The above budget was approved by the Standing Senate Committee on National Security and Defence on March 3, 2008.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

**SOMMAIRE DES DÉPENSES**

Services professionnels et autres	219 000 \$
Transports et communications	339 550
Autres dépenses	<u>58 600</u>
<b>TOTAL</b>	<b>617 150 \$</b>

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense le 3 mars 2008.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
COLIN KENNY  
Chair, Standing Senate Committee on  
National Security and Defence

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
COLIN KENNY  
Président du Comité sénatorial permanent  
de la sécurité nationale et de la défense

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
GEORGE J. FUREY  
Chair, Standing Senate Committee on  
Internal Economy, Budgets and  
Administration

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
GEORGE J. FUREY  
Président du Comité permanent de la régie  
interne, des budgets et de l'administration

**STANDING SENATE COMMITTEE ON  
NATIONAL SECURITY AND DEFENCE**

**SPECIAL STUDY ON NATIONAL SECURITY POLICY**

**EXPLANATION OF BUDGET ITEMS  
APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION  
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2009**

**GENERAL EXPENSES****PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1.	Research/Administrative assistance (0401) (Sole Source) Jessica Post <i>(1 year, \$ 30,000/year)</i>	\$ 30,000	
2.	Consultant (0430) Senior Military Advisor - (Sole Source) Keith McDonald <i>(1 year, \$ 40,000/year)</i>	40,000	
3.	Consultant (0430) Senior Intelligence and National Security Advisor (Sole Source) Barry Denofsky <i>(1 year, \$ 40,000/year)</i>	40,000	
4.	Consultant (0430) Writer-Editor-Communications - (Sole Source) Dan Turner <i>(1 year, \$ 48,000/year)</i>	48,000	
5.	Working meals (0415) <i>(30 meals, \$ 350/meal)</i>	10,500	
6.	Hospitality - general (0410)	4,000	
7.	Indexing Services – (French)	5,000	
	Sub-total		\$ 177,500

**TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**

1.	Courier Charges (0261)	\$ 10,000	
	Sub-total		\$ 10,000

**ALL OTHER EXPENDITURES**

1.	Books, periodicals and subscriptions (0702)	\$ 3,000	
2.	Stationary & supplies (0707)	10,000	
3.	Miscellaneous expenses	10,000	
	Sub-total		\$ 23,000

**Total of General Expenses** **\$ 210,500**

**ACTIVITY 1: PROMOTION OF REPORTS, MEETINGS AND OTHER MATTERS RELATED TO COMMITTEE BUSINESS**

**PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1.	Communications consultant (0303)	\$ 4,000	
	Sub-total		\$ 4,000

**TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**

**TRAVEL**

1.	Senator's per diem (0221) <i>(1 Senator, 24 days, \$ 80/day)</i>	\$ 1,920	
2.	Senator's accommodation (0222) <i>(1 Senator, 24 nights, \$ 400/night)</i>	9,600	
3.	Senator's transportation (0224) <i>(1 Senator, 24 days, \$ 1500/day)</i>	36,000	
4.	Staff per diem (0225) <i>(1 staff, 5 days, \$ 80/day)</i>	400	
5.	Staff accommodation (0226) <i>(1 staff, 5 nights, \$ 400/night)</i>	2,000	
6.	Staff transportation (0227) <i>(1 staff, 5 days, \$ 750/day)</i>	3,750	
7.	Ground transportation (0228) <i>(1 participant, 29 days, \$ 100/day)</i>	2,900	
	Sub-total		\$ 56,570

**ALL OTHER EXPENDITURES**

**RENTALS**

1.	Rental office space (meeting rooms) (0540) <i>(5 days, \$ 200/day)</i>	\$ 1,000	
	Sub-total		\$ 1,000

**Total of Activity 1**

**\$ 61,570**

**ACTIVITY 2: EAST COAST MILITARY BASES TRIP – September 2008**

Fact-finding and public hearings to Charlottetown, Halifax, CFB Greenwood, Fredericton and CFB Gagetown  
9 Senators, 7 staff (2 clerks, 2 analysts, 2 consultants, 1 media relations), 3 interpreters and 1 reporter, 5 days

**PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1.	Reporting/transcribing (0403) <i>(4 days, \$ 3000/day)</i>	\$ 12,000	
2.	Hospitality - general (0410)	2,000	
3.	Working lunches (0415) <i>(4 lunches, \$ 350/lunch)</i>	1,400	
4.	Working dinners (0415) <i>(5 dinners, \$ 500/dinner)</i>	2,500	
	Sub-total		\$ 17,900

**TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS****TRAVEL**

1.	Senator's per diem (0221) <i>(9 Senators, 5 days, \$ 80/day)</i>	\$ 3,600	
2.	Senator's accommodation (0222) <i>(9 Senators, 4 nights, \$ 250/night)</i>	9,000	
3.	Senator's transportation (0224) (Charter flight) <i>(Sole source contract TBD)</i>	45,000	
4.	Staff per diem (0225) <i>(11 staff, 5 days, \$ 80/day)</i>	4,400	
5.	Staff accommodation (0226) <i>(11 staff, 4 nights, \$ 250/night)</i>	11,000	
6.	Ground transportation (0228) <i>(20 participants, 5 days, \$ 100/day)</i>	10,000	
	Sub-total		\$ 83,000

**ALL OTHER EXPENDITURES****OTHER**

1.	Miscellaneous costs on travel (0229)	\$ 5,000	
----	--------------------------------------	----------	--

**RENTALS**

1.	Rental office space (meeting rooms) (0540) <i>(5 days, \$ 500/day)</i>	2,500	
----	---	-------	--

	Sub-total		\$ 7,500
--	-----------	--	----------

**Total of Activity 2****\$ 108,400****ACTIVITY 3 - FACT-FINDING MISSION TO WASHINGTON DC - May 2008**

9 Senators, 8 staff (2 clerks, 1 legislative clerk, 2 analysts, 2 consultants, 1 media relations), 5 days

**PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1.	Hospitality - general (0410)	\$ 2,000	
2.	Working lunches (0415) <i>(4 lunches, \$ 350/lunch)</i>	1,400	
3.	Working dinners (0415) <i>(5 dinners, \$ 500/dinner)</i>	2,500	
	Sub-total		\$ 5,900

**TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS****TRAVEL**

1.	Senator's per diem (0221) <i>(9 Senators, 5 days, \$ 80/day)</i>	\$ 3,600	
2.	Senator's accommodation (0222) <i>(9 Senators, 4 nights, \$ 450/night)</i>	16,200	
3.	Senator's transportation (0224) (business class) <i>(9 Senators x \$2,500)</i>	22,500	
4.	Staff per diem (0225) <i>(8 staff, 5 days, \$ 80/day)</i>	3,200	
5.	Staff accommodation (0226) <i>(8 staff, 4 nights, \$ 450/night)</i>	14,400	

6.	Staff transportation (0227) (economy) <i>(8 staff, 1 day, \$ 2000/day)</i>	16,000	
7.	Ground transportation (0228) taxi <i>(17 participants, 5 days, \$ 100/day)</i>	8,500	
8.	Ground transportation (0228) Bus rental	5,000	
<b>TELECOMMUNICATION</b>			
1.	International telephone charges (0275)	200	
	Sub-total		\$ 89,600

**ALL OTHER EXPENDITURES**

<b>OTHER</b>			
1.	Miscellaneous costs on travel (0229)	\$ 5,000	
<b>RENTALS</b>			
1.	Rental office space (meeting rooms) (0540) <i>(5 days, \$ 500/day)</i>	2,500	
	Sub-total		\$ 7,500

**Total of Activity 3****\$ 103,000****ACTIVITY 4: ONTARIO BASES TRIP - Fall 2008****Fact-finding mission to CFB Petawawa, CFB Borden and CFB Trenton**

9 Senators, 7 staff (2 clerks, 2 analysts, 2 consultants, 1 media relations), 3 days

**PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1.	Hospitality - general (0410)	\$ 2,000	
2.	Working lunches (0415) <i>(3 lunches, \$ 350/lunch)</i>	1,050	
3.	Working dinners (0415) <i>(2 dinners, \$ 500/dinner)</i>	1,000	
	Sub-total		\$ 4,050

**TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**

<b>TRAVEL</b>			
1.	Senator's per diem (0221) <i>(9 Senators, 3 days, \$ 80/day)</i>	\$ 2,160	
2.	Senator's accommodation (0222) <i>(9 Senators, 2 nights, \$ 200/night)</i>	3,600	
3.	Senator's transportation (0224) -Business class <i>(9 senators x \$600)</i>	5,400	
4.	Staff per diem (0225) <i>(7 staff, 3 days, \$ 80/day)</i>	1,680	
5.	Staff accommodation (0226) <i>(7 staff, 2 nights, \$ 200/night)</i>	2,800	
6.	Staff transportation (0227) -Economy <i>(7 staff, 1 day, \$ 300/day)</i>	2,100	
7.	Ground transportation (0228) - taxi <i>(16 participants, 3 days, \$ 100/day)</i>	4,800	
8.	Ground transportation (0228) - bus rental	5,500	
	Sub-total		\$ 28,040

**ALL OTHER EXPENDITURES****OTHER**

- |    |                                      |          |
|----|--------------------------------------|----------|
| 1. | Miscellaneous costs on travel (0229) | \$ 3,000 |
|----|--------------------------------------|----------|

**RENTALS**

- |    |   |     |
|----|---|-----|
| 1. | Rental office space (meeting rooms) (0540)<br><i>(4 days, \$ 200/day)</i> | 800 |
|----|---|-----|

Sub-total		\$ 3,800
-----------	--	----------

**Total of Activity 4****\$ 35,890****ACTIVITY 5: ONTARIO KINGSTON BASE TRIP – Fall 2008****Fact-finding mission to Kingston, Ontario**

9 Senators, 7 staff (2 clerks, 2 analysts, 2 consultants, 1 media relations), 3 days

**PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

- |    |   |          |
|----|---|----------|
| 1. | Hospitality - general (0410)                                | \$ 2,000 |
| 2. | Working lunches (0415)<br><i>(3 lunches, \$ 350/lunch)</i>  | 1,050    |
| 3. | Working dinners (0415)<br><i>(2 dinners, \$ 500/dinner)</i> | 1,000    |

Sub-total		\$ 4,050
-----------	--	----------

**TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS****TRAVEL**

- |    |   |          |
|----|---|----------|
| 1. | Senator's per diem (0221)<br><i>(9 Senators, 3 days, \$ 80/day)</i>                       | \$ 2,160 |
| 2. | Senator's accommodation (0222)<br><i>(9 Senators, 2 nights, \$ 200/night)</i>             | 3,600    |
| 3. | Staff per diem (0225)<br><i>(7 staff, 3 days, \$ 80/day)</i>                              | 1,680    |
| 4. | Staff accommodation (0226)<br><i>(7 staff, 2 nights, \$ 200/night)</i>                    | 2,800    |
| 5. | Ground transportation (0228)<br><i>(16 participants, 3 days, \$ 50/day)</i>               | 2,400    |
| 6. | Ground transportation (0228) - bus rental<br><i>(16 participants, 3 days, \$ 100/day)</i> | 4,800    |

Sub-total		\$ 17,440
-----------	--	-----------

**ALL OTHER EXPENDITURES****OTHER**

- |    |                                      |          |
|----|--------------------------------------|----------|
| 1. | Miscellaneous costs on travel (0229) | \$ 3,000 |
|----|--------------------------------------|----------|

**RENTALS**

- |    |   |     |
|----|---|-----|
| 1. | Rental office space (meeting rooms) (0540)<br><i>(4 days, \$ 200/day)</i> | 800 |
|----|---|-----|

Sub-total		\$ 3,800
-----------	--	----------

**Total of Activity 5****\$ 25,290**

**ACTIVITY 6: CONFERENCES**

Funds allocated to allow for one or more members of the committee or any staff, to participate in different events related to its mandate.  
The events listed below are tentative only and might change for other similar events over the course of the fiscal year.

**CONFERENCE 1: Pathways to International Security (Brussels) May 17-18, 2008****PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1.	Conference fees (0406) <i>(2 days, \$ 800/day)</i>	\$ 1,600	
	Sub-total		\$ 1,600

**TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS****TRAVEL**

1.	Senator's per diem (0221) <i>(2 Senators, 4 days, \$ 100/day)</i>	800	
2.	Senator's accommodation (0222) <i>(2 Senators, 3 nights, \$ 550/night)</i>	3,300	
3.	Senator's transportation (0224) <i>(2 Senators, 1 day, \$ 8000/day)</i>	16,000	
4.	Ground transportation (0228) <i>(2 participants, 4 days, \$ 100/day)</i>	800	

**TELECOMMUNICATION**

1.	International telephone charges (0275)	250	
	Sub-total		\$ 21,150

**ALL OTHER EXPENDITURES****OTHER**

1.	Miscellaneous costs on travel (0229)	\$ 3,000	
	Sub-total		\$ 3,000

**Total of Conference 1****\$ 25,750****CONFERENCE 2: The 10th Annual Privacy and Security Conference (Victoria, BC) February 2009****PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1.	Conference fees (0406) <i>(2 days, \$ 500/day)</i>	\$ 1,000	
	Sub-total		\$ 1,000

**TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS****TRAVEL**

1.	Senator's per diem (0221) <i>(2 Senators, 4 days, \$ 80/day)</i>	\$ 640	
2.	Senator's accommodation (0222) <i>(2 Senators, 3 nights, \$ 300/night)</i>	1,800	
3.	Senator's transportation (0224) <i>(2 Senators, 1 day, \$ 2000/day)</i>	4,000	
4.	Ground transportation (0228) <i>(2 participants, 4 days, \$ 100/day)</i>	800	

	Sub-total		\$ 7,240
--	-----------	--	----------



**ALL OTHER EXPENDITURES****OTHER**

1. Miscellaneous costs on travel (0229)	\$ 3,000	
Sub-total		\$ 3,000

**Total of Conference 2** **\$ 11,240**

**CONFERENCE 3: ICT's 8th Annual International Conference - Israel - September 8-11, 2008****PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1. Conference fees (0406) <i>(2 days, \$ 500/day)</i>	\$ 1,000	
Sub-total		\$ 1,000

**TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS****TRAVEL**

1. Senator's per diem (0221) <i>(2 Senators, 6 days, \$ 100/day)</i>	\$ 1,200	
2. Senator's accommodation (0222) <i>(2 Senators, 5 nights, \$ 150/night)</i>	1,500	
3. Senator's transportation (0224) <i>(2 Senators, 1 day, \$ 6000/day)</i>	12,000	
4. Ground transportation (0228) <i>(2 participants, 6 days, \$ 100/day)</i>	1,200	

**TELECOMMUNICATION**

1. International telephone charges (0275)	300	
Sub-total		\$ 16,200

**ALL OTHER EXPENDITURES****OTHER**

1. Miscellaneous costs on travel (0229)	\$ 3,000	
Sub-total		\$ 3,000

**Total of Conference 3** **\$ 20,200**

**CONFERENCE 4: SPEI Defence + Security 2009 (USA)**  
**March 2009****PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1. Conference fees (0406) <i>(2 days, \$ 1000/day)</i>	\$ 2,000	
Sub-total		\$ 2,000

**TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS****TRAVEL**

1. Senator's per diem (0221) <i>(2 Senators, 6 days, \$ 80/day)</i>	\$ 960	
2. Senator's accommodation (0222) <i>(2 Senators, 5 nights, \$ 300/night)</i>	3,000	
3. Senator's transportation (0224) <i>(2 Senators, 1 day, \$ 2500/day)</i>	5,000	

4.	Ground transportation (0228) <i>(2 participants, 6 days, \$ 100/day)</i>	1,200	
	<b>TELECOMMUNICATION</b>		
1.	International telephone charges (0275)	150	
	Sub-total		\$ 10,310
	<b>ALL OTHER EXPENDITURES</b>		
	<b>OTHER</b>		
1.	Miscellaneous costs on travel (0229)	\$ 3,000	
	Sub-total		\$ 3,000
	<b>Total of Conference 4</b>		<b>\$ 15,310</b>
	<b>TOTAL FOR ACTIVITY 6</b>		<b>\$ 72,500</b>

The Senate administration has reviewed this budget application.

\_\_\_\_\_  
Heather Lank, Principal Clerk,  
Committees Directorate

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Nicole Proulx, Director of Finance

\_\_\_\_\_  
Date

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DE LA SÉCURITÉ NATIONALE ET DE LA DÉFENSE**

**ÉTUDE SPÉCIALE SUR LA POLITIQUE DE SÉCURITÉ NATIONALE**

**EXPLICATION DES ITEMS BUDGÉTAIRES  
DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR  
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2009**

**DÉPENSES GÉNÉRALES**

**SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1.	Soutien de recherche / administratif (0401) (fournisseur exclusif) Jessica Post <i>(1 année, 30 000 \$/année)</i>	30 000 \$	
2.	Consultant (0430) Conseiller militaire principal - (fournisseur exclusif) Keith McDonald <i>(1 année, 40 000 \$/année)</i>	40 000	
3.	Consultant (0430) Conseiller en intelligence et sécurité nationale (fournisseur exclusif) Barry Denofsky <i>(1 année, 40 000 \$/année)</i>	40 000	
4.	Consultant (0430) Rédacteur-réviseur-communications - (fournisseur exclusif) Dan Turner <i>(1 année, 48 000 \$/année)</i>	48 000	
5.	Repas de travail (0415) <i>(30 repas, 350 \$/repas)</i>	10 500	
6.	Accueil - général (0410)	4 000	
7.	Services d'indexation – (Français)	5 000	
	Sous-total		177 500 \$

**TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**

1.	Frais de messagerie (0261)	10 000 \$	
	Sous-total		10 000 \$

**AUTRES DÉPENSES**

1.	Livres, périodiques et abonnements (0702)	3 000 \$	
2.	Papeterie et fournitures (0707)	10 000	
3.	Divers	10 000	
	Sous-total		23 000 \$

**Total des dépenses générales**

**210 500 \$**

**ACTIVITÉ 1 : PROMOTION DES RAPPORTS, RÉUNIONS ET AUTRES MATIÈRES LIÉES  
AU TRAVAIL DU COMITÉ**

**SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1. Consultant en communications (0303)	4 000 \$	
Sous-total		4 000 \$

**TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**

**DÉPLACEMENTS**

1. Indemnité journalière des sénateurs (0221) <i>(1 Sénateur, 24 jours, 80 \$/jour)</i>	1 920 \$	
2. Hébergement des sénateurs (0222) <i>(1 Sénateur, 24 nuits, 400 \$/nuit)</i>	9 600	
3. Transport des sénateurs (0224) <i>(1 Sénateur, 24 jours, 1500 \$/jour)</i>	36 000	
4. Indemnité du personnel (0225) <i>(1 employé, 5 jours, 80 \$/jour)</i>	400	
5. Hébergement du personnel (0226) <i>(1 employé, 5 nuits, 400 \$/nuit)</i>	2 000	
6. Transport du personnel (0227) <i>(1 employé, 5 jours, 750 \$/jour)</i>	3 750	
7. Transport terrestre (0228) <i>(1 participant, 29 jours, 100 \$/jour)</i>	2 900	
Sous-total		56 570 \$

**AUTRES DÉPENSES**

**LOCATIONS**

1. Location d'espace (salles de réunion) (0540) <i>(5 jours, 200 \$/jour)</i>	1 000 \$	
Sous-total		1 000 \$

**Total de l'Activité 1**

**61 570 \$**

**ACTIVITÉ 2 : VISITES DE BASES MILITAIRES SUR LA CÔTE EST – Septembre 2008**

**Mission d'étude et audiences publiques à Charlottetown, Halifax, Greenwood, Fredericton et Gagetown**

9 sénateurs, 7 employés (2 greffiers, 2 analystes, 2 consultants, 1 relationniste), 3 interprètes,  
1 sténographe – 5 jours

**SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1. Sténographie/Transcriptions (0403) <i>(4 jours, 3000\$/jour)</i>	12 000 \$	
2. Frais d'accueil (0410)	2 000	
3. Repas de travail (0415) <i>(4 dîners, 350 \$/dîner)</i>	1 400	
4. Repas de travail (0415) <i>(5 soupers, 500 \$/souper)</i>	2 500	
Sous-total		17 900 \$

**TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**

**DÉPLACEMENTS**

1.	Indemnité journalière des sénateurs (0221) <i>(9 Sénateurs, 5 jours, 80 \$/jour)</i>	3 600 \$
2.	Hébergement des sénateurs (0222) <i>(9 Sénateurs, 4 nuits, 250 \$/nuit)</i>	9 000
3.	Transport des sénateurs (0224) (vol affrété) <i>(contrat à fournisseur unique à déterminer)</i>	45 000
4.	Indemnité du personnel (0225) <i>(11 employés, 5 jours, 80 \$/jour)</i>	4 400
5.	Hébergement du personnel (0226) <i>(11 employés, 4 nuits, 250 \$/nuit)</i>	11 000
6.	Transport terrestre (0228) <i>(20 participants, 5 jours, 100 \$/jour)</i>	10 000
Sous-total		83 000 \$

**AUTRES DÉPENSES****AUTRES**

1.	Divers (0229)	5 000 \$
----	---------------	----------

**LOCATIONS**

1.	Location d'espace (salles de réunion) (0540) <i>(5 jours, 500 \$ /jour)</i>	2 500
Sous-total		7 500 \$

**Total de l'Activité 2****108 400 \$****ACTIVITÉ 3 : MISSION D'ÉTUDE À WASHINGTON DC – Mai 2008**

9 sénateurs, 8 employés (2 greffiers, 1 greffier législatif, 2 analystes,  
2 consultants, 1 relationniste) – 5 jours

**SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1.	Frais d'accueil - divers (0410)	2 000 \$
2.	Repas de travail (0415) <i>(4 dîners, 350 \$/dîner)</i>	1 400
3.	Repas de travail (0415) <i>(5 soupers, 500 \$/souper)</i>	2 500
Sous-total		5 900 \$

**TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS****DÉPLACEMENTS**

1.	Indemnité journalière des sénateurs (0221) <i>(9 Sénateurs, 5 jours, 80 \$/jour)</i>	3 600 \$
2.	Hébergement des sénateurs (0222) <i>(9 Sénateurs, 4 nuits, 450 \$/nuit)</i>	16 200
3.	Transport des sénateurs (0224) (classe affaires) <i>(9 Sénateurs x 2 500 \$)</i>	22 500
4.	Indemnité du personnel (0225) <i>(8 employés, 5 jours, 80 \$/jour)</i>	3 200
5.	Hébergement du personnel (0226)	14 400

	<i>(8 employés, 4 nuits, 450 \$/nuit)</i>		
6.	Transport du personnel (0227) (classe économique)	16 000	
	<i>(8 employés, 1 jour, 2000 \$/jour)</i>		
7.	Transport terrestre (0228) - Taxis	8 500	
	<i>(17 participants, 5 jours, 100 \$/jour)</i>		
8.	Transport terrestre (0228) - Location de bus	5 000	
<b>TÉLÉCOMMUNICATIONS</b>			
1.	Frais d'appels à l'étranger (0275)	200	
Sous-total			89 600 \$

**AUTRES DÉPENSES**

<b>AUTRES</b>			
1.	Divers (0229)	5 000 \$	
<b>LOCATIONS</b>			
1.	Location d'espace (salles de réunion) (0540)	2 500	
	<i>(5 jours, 500 \$/jour)</i>		
Sous-total			7 500 \$

**Total de l'Activité 3****103 000 \$****ACTIVITÉ 4 : VOYAGE AUX BASES MILITAIRES D'ONTARIO – Automne 2008****Mission d'étude à BFC Petawawa, BFC Borden et BFC Trenton**

9 Sénateurs, 7 employés (2 greffiers, 2 analystes, 2 consultants,  
1 relations avec les médias), 3 jours

**SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1.	Frais d'accueil - divers (0410)	2 000 \$	
2.	Repas de travail (0415)	1 050	
	<i>(3 dîners, 350 \$ dîner)</i>		
3.	Repas de travail (0415)	1 000	
	<i>(2 soupers, 500 \$/souper)</i>		
Sous-total			4 050 \$

**TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**

<b>DÉPLACEMENTS</b>			
1.	Indemnité journalière des sénateurs (0221)	2 160 \$	
	<i>(9 Sénateurs, 3 jours, 80 \$/jour)</i>		
2.	Hébergement des sénateurs (0222)	3 600	
	<i>(9 Sénateurs, 2 nuits, 200 \$/nuit)</i>		
3.	Transport des sénateurs (0224) (classe affaires)	5 400	
	<i>(9 Sénateurs x 600 \$)</i>		
4.	Indemnité du personnel (0225)	1 680	
	<i>(7 employés, 3 jours, 80 \$/jour)</i>		
5.	Hébergement du personnel (0226)	2 800	
	<i>(7 employés, 2 nuits, 200 \$/nuit)</i>		
6.	Transport du personnel (0227) (classe économique)	2 100	
	<i>(7 employés, 1 jour, 300 \$/jour)</i>		

7.	Transport terrestre (0228) - taxi (16 participants, 3 jours, 100 \$/jour)	4 800	
8.	Transport terrestre (0228) – location de bus	5 500	
	Sous-total		28 040 \$

**AUTRES DÉPENSES****OTHER**

1.	Divers (0229)	3 000 \$	
----	---------------	----------	--

**LOCATIONS**

1.	Location d'espace (salles de réunion) (0540) (4 jours, 200 \$/jour)	800	
	Sous-total		3 800 \$

**Total de l'Activité 4****35 890 \$****ACTIVITÉ 5 : VOYAGE À LA BASE MILITAIRE DE KINGSTON, ONTARIO****Mission d'étude – Automne 2008**

9 Sénateurs, 7 employés (2 greffiers, 2 analystes, 2 consultants, 1 relationniste), 3 jours

**SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1.	Frais d'accueil - divers (0410)	2 000 \$	
2.	Repas de travail (0415) (3 dîners, 350 \$/dîner)	1 050	
3.	Repas de travail (0415) (2 soupers, 500 \$/souper)	1 000	
	Sous-total		4 050 \$

**TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS****DÉPLACEMENTS**

1.	Indemnité journalière des sénateurs (0221) (9 Sénateurs, 3 jours, 80 \$/jour)	2 160 \$	
2.	Hébergement des sénateurs (0222) (9 Sénateurs, 2 nuits, 200 \$/nuit)	3 600	
3.	Indemnité du personnel (0225) (7 employés, 3 jours, 80 \$/jour)	1 680	
4.	Hébergement du personnel (0226) (7 employés, 2 nuits, 200 \$/nuit)	2 800	
5.	Transport terrestre (0228) (16 participants, 3 jours, 50 \$/jour)	2 400	
6.	Transport terrestre (0228) – Location de bus (16 participants, 3 jours, 100 \$/jour)	4 800	
	Sous-total		17 440 \$

**AUTRES DÉPENSES****OTHER**

1.	Divers (0229)	3 000 \$
----	---------------	----------

**LOCATIONS**

1.	Location d'espace (salles de réunion) (0540) <i>(4 jours, 200 \$/jour)</i>	800
----	---	-----

Sous-total	3 800 \$
------------	----------

**Total de l'Activité 5****25 290 \$****ACTIVITÉ 6 : CONFÉRENCES**

Fonds prévus pour permettre à un ou des membres du comité ou du personnel de participer à des événements liés au mandat du comité. Les événements listés ci-dessous le sont à titre indicatif et pourraient être remplacés par d'autres similaires en cours d'exercice.

**CONFÉRENCE 1 : Pathways to International Security (Brussels) Mai 17-18, 2008****SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1.	Frais d'inscription (0406) <i>(2 jours, 800 \$/jour)</i>	1 600 \$
----	---	----------

Sous-total	1 600 \$
------------	----------

**TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS****DÉPLACEMENTS**

1.	Indemnité journalière des sénateurs (0221) <i>(2 Sénateurs, 4 jours, 100 \$/jour)</i>	800 \$
----	--	--------

2.	Hébergement des sénateurs (0222) <i>(2 Sénateurs, 3 nuits, 550 \$/nuît)</i>	3 300
----	--	-------

3.	Transport des sénateurs (0224) <i>(2 Sénateurs, 1 jour, 8000 \$/jour)</i>	16 000
----	--	--------

4.	Transport terrestre (0228) <i>(2 participants, 4 jours, 100 \$/jour)</i>	800
----	---	-----

**TELECOMMUNICATIONS**

1.	Frais d'appels à l'étranger (0275)	250
----	------------------------------------	-----

Sous-total	21 150 \$
------------	-----------

**AUTRES DÉPENSES**

1.	Divers (0229)	3 000 \$
----	---------------	----------

Sous-total	3 000 \$
------------	----------

**Total Conférence 1****25 750 \$**



**CONFÉRENCE 2 : The 10th Annual Privacy and Security Conference  
(Victoria, C.-B.) - February 2009**

**SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1.	Frais d'inscription (0406) (2 jours, 500 \$/jour)	1 000 \$	
	Sous-total		1 000 \$

**TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**

**DÉPLACEMENTS**

1.	Indemnité journalière des sénateurs (0221) (2 Sénateurs, 4 jours, 80 \$/jour)	640 \$	
2.	Hébergement des sénateurs (0222) (2 Sénateurs, 3 nuits, 300 \$/nuit)	1 800	
3.	Transport des sénateurs (0224) (2 Sénateurs, 1 jour, 2000 \$/jour)	4 000	
4.	Transport terrestre (0228) (2 participants, 4 jours, 100 \$/jour)	800	
	Sous-total		7 240 \$

**AUTRES DÉPENSES**

**OTHER**

1.	Divers (0229)	3 000 \$	
	Sous-total		3 000 \$

**Total Conférence 2**

**11 240 \$**

**CONFÉRENCE 3: ICT's 8th Annual International Conference - Israël – 8 au 11 septembre 2008**

**SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1.	Frais d'inscription fees (0406) (2 jours, 500 \$/jour)	1 000 \$	
	Sous-total		1 000\$

**TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**

**DÉPLACEMENTS**

1.	Indemnité journalière des sénateurs (0221) (2 Sénateurs, 6 jours, 100 \$/jour)	1 200 \$	
2.	Hébergement des sénateurs (0222) (2 Sénateurs, 5 nuits, 150 \$/nuit)	1 500	
3.	Transport des sénateurs (0224) (2 Sénateurs, 1 jour, 6000 \$/jour)	12 000	
4.	Transport terrestre (0228) (2 participants, 6 jours, 100 \$/jour)	1 200	
	<b>TÉLÉCOMMUNICATIONS</b>		
1.	Frais d'appels à l'étranger (0275)	300	
	Sous-total		16 200 \$

**AUTRES DÉPENSES**

1. Divers (0229)	3 000 \$	
Sous-total		3 000 \$
<b>Total Conférence 3</b>		<b>20 200 \$</b>

**CONFÉRENCE 4: SPEI Defence + Security 2009 (USA) mars 2009****SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1. Frais d'inscription (0406) (2 jours, 1000 \$/jour)	2 000 \$	
Sous-total		2 000\$

**TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS****DÉPLACEMENTS**

1. Indemnité journalière des sénateurs (0221) (2 Sénateurs, 6 jours, 80 \$/jour)	960 \$	
2. Hébergement des sénateurs (0222) (2 Sénateurs, 5 nuits, 300 \$/nuît)	3 000	
3. Transport des sénateurs (0224) (2 Sénateurs, 1 jour, 2500 \$/jour)	5 000	
4. Transport terrestre (0228) (2 participants, 6 jours, 100 \$/jour)	1 200	
<b>TÉLÉCOMMUNICATIONS</b>		
1. Frais d'appels à l'étranger (0275)	150	
Sous-total		10 310 \$

**AUTRES DÉPENSES**

1. Divers (0229)	3 000 \$	
Sous-total		3 000 \$
<b>Total Conférence 4</b>		<b>15 310 \$</b>
<b>Total de l'Activité 6</b>		<b>72,500 \$</b>

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

\_\_\_\_\_  
Heather Lank, greffière principale,  
Direction des comités

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Nicole Proulx, directrice des Finances

\_\_\_\_\_  
Date

## APPENDIX (B) TO THE REPORT

Thursday, March 6, 2008

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Senate Committee on National Security and Defence for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2009 for the purpose of its special study on the national security policy of Canada, as authorized by the Senate on Tuesday, November 20, 2007. The approved budget is as follows:

Professional and Other Services	\$ 47,900
Transportation and Communications	109,600
All Other Expenditures	<u>7,500</u>
Total	\$ 165,000

(includes funds for a fact-finding trip)

Respectfully submitted,

## ANNEXE (B) AU RAPPORT

Le jeudi 6 mars 2008

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009 aux fins de leur étude spéciale sur la politique de sécurité nationale du Canada, tel qu'autorisé par le Sénat le mardi 20 novembre 2007. Le budget approuvé se lit comme suit:

Services professionnels et autres	47 900 \$
Transports et communications	109 600
Autres dépenses	<u>7 500</u>
Total	165 000 \$

(y compris des fonds pour une mission d'étude)

Respectueusement soumis,

*Le président,*

GEORGE J. FUREY

*Chair*

APPENDIX "B"  
(see p. 647)

Thursday, March 6, 2008

The Standing Senate Committee on National Finance has the honour to present its

EIGHTH REPORT

Your Committee, to which were referred the 2008-2009 Estimates, has, in obedience to the Order of Reference of Thursday, February 28, 2008, examined the said Estimates and herewith presents its first interim report.

Respectfully submitted,

*Le président,*

JOSEPH A. DAY

*Chair*

ANNEXE « B »  
(voir p. 647)

Le jeudi 6 mars 2008

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales a l'honneur de présenter son

HUITIÈME RAPPORT

Votre Comité, auquel a été référé le Budget des dépenses 2008-2009, a, conformément à l'ordre de renvoi du jeudi 28 février 2008, examiné ledit Budget et présente ici son premier rapport intérimaire.

Respectueusement soumis,

## FIRST INTERIM REPORT ON 2008-2009 ESTIMATES

### INTRODUCTION

The 2008-2009 Estimates were tabled in the Parliament on 28 February 2008 and subsequently referred for review to the Standing Senate Committee on National Finance. As is customary, the committee anticipates that several meetings will be required in order to complete a thorough review of the 2008-2009 Estimates. The initial examination began on 4 March 2008. Appearing from the Treasury Board Secretariat was Mr. Alister Smith, Assistant Secretary, Expenditure Management Sector. He was accompanied by: Mr. Brian Pagan, Executive Director, Expenditure Operations and Estimates Division. In addition to their presentation, which outlined and explained the main features of the 2008-2009 Estimates, the officials responded to the Committee's initial concerns about the government's planned spending for the new fiscal year.

This report is the Committee's First Interim Report on the 2008-2009 Estimates. The Committee intends to examine certain aspects of these Estimates in greater depth at a later date and to submit further reports. The Committee will present a final report on its work before the end of the fiscal year 2008-2009.

### THE 2008-2009 ESTIMATES

As in the past, there are four components to the 2008-2009 Estimates. They include **PART I — the Government Expense Plan**, which provides an overview of federal spending by summarizing the key elements of the Part II and by highlighting the major year-over-year departmental changes. **PART II — the Main Estimates**, directly supports the Appropriation Act, and lists the resources that individual federal departments and agencies require for the upcoming fiscal year. It also identifies the spending authorities and the amounts to be included in subsequent appropriations. Since 1997, **PART III** has been divided into two sections. The **Report of Plans and Priorities (RPP)** provides additional details on more strategically oriented planning and results for each of the departments and agencies. It focuses on outcomes expected from federal government spending activities. The RPPs are normally tabled in Parliament in the spring. The **Departmental Performance Report (DPR)** focuses on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the Report on Plans and Priorities. The DPRs are normally tabled in Parliament in the fall of each year.

The *Main Estimates 2008-2009* of \$221.5 billion present information on both budgetary and non-budgetary spending authorities (see Table 1 below). **Budgetary expenditures** include the cost of servicing the public debt; operating and capital expenditures; transfer payments to other levels of government, organizations or individuals; and payments to Crown corporations. In these Main Estimates budgetary expenditures amount to \$220.6 billion. These budgetary expenditures are further divided between Statutory Expenditures of \$141.6 billion and Voted Appropriations of \$79.0 billion. **Non-budgetary**

## PREMIER RAPPORT INTÉRIMAIRE SUR LE BUDGET DES DÉPENSES 2008-2009

### INTRODUCTION

Le Budget des dépenses 2008-2009 a été déposé au Parlement le 28 février 2008, puis il a été renvoyé pour examen au Comité sénatorial permanent des finances nationales. Comme à l'habitude, le Comité compte tenir plusieurs réunions pour mener une étude approfondie du Budget des dépenses 2008-2009. L'examen initial a commencé le 4 mars 2008. A comparu pour le Secrétariat du Conseil du Trésor M. Alister Smith, secrétaire adjoint, Secteur de la gestion des dépenses. Il était accompagné de M. Brian Pagan, directeur exécutif, Division des opérations et prévisions de dépenses. En plus de leur présentation, qui précisait et expliquait les principales caractéristiques du Budget des dépenses 2008-2009, les représentants ont répondu aux premières préoccupations du Comité concernant les dépenses prévues par le gouvernement pour le nouvel exercice.

Le présent rapport est le premier rapport intérimaire du Comité sur le Budget des dépenses 2008-2009. Le Comité entend examiner en détail certains aspects de ce Budget plus tard et présenter d'autres rapports. Le Comité soumettra son rapport final sur ses travaux avant la fin de l'exercice 2008-2009.

### LE BUDGET DES DÉPENSES 2008-2009

Comme par le passé, le Budget des dépenses 2008-2009 comprend quatre volets. La **PARTIE I — Plan de dépenses du gouvernement**, donne un aperçu des dépenses fédérales en résumant les éléments clés de la Partie II et en mettant les principaux changements apportés aux ministères en relief. La **PARTIE II — Budget principal des dépenses** appuie directement la Loi de crédits et dresse la liste des ressources dont les divers ministères et organismes fédéraux ont besoin pour l'exercice à venir. Cette partie établit aussi les autorisations de dépenser et les sommes devant être incluses dans les crédits affectés ultérieurement. Depuis 1997, la **PARTIE III** est divisée en deux sections. Le **Rapport sur les plans et priorités (RPP)** fournit des précisions supplémentaires sur une planification et des résultats présentant une orientation plus stratégique pour chacun des ministères et organismes. Les RPP sont axés sur le rendement attendu des activités du gouvernement fédéral engageant des dépenses. Ils sont normalement déposés au Parlement au printemps. Le **Rapport ministériel sur le rendement (RMR)** met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le Rapport sur les plans et les priorités. Les RMR sont normalement déposés au Parlement chaque année à l'automne.

Le *Budget principal des dépenses 2008-2009*, de 221,5 milliards de dollars, présente des informations portant sur les autorisations de dépenses à la fois budgétaires et non budgétaires (voir le tableau I ci-dessous). Les **dépenses budgétaires** incluent les frais du service de la dette publique, les dépenses de fonctionnement et en immobilisations, les paiements de transfert aux autres ordres de gouvernement, aux organisations et aux particuliers, ainsi que les paiements aux sociétés d'État. Dans ce budget principal des dépenses, les dépenses budgétaires prévues sont de 220,6 milliards de dollars. Ces dépenses budgétaires sont dans un deuxième temps

**expenditures** (loans, investments and advances) are transactions that represent changes in the composition of the financial assets of the Government of Canada. In these Main Estimates they total \$0.9 billion and are composed of \$0.1 billion of voted appropriations and \$0.8 billion of statutory expenditures. As in previous years statutory expenditures make up the largest component (64.3%) of planned spending.

**Table 1 — Total Main Estimates 2008-2009**  
(**\$ million**)

	Budgetary	Non-budgetary	Total
<b>Voted Appropriations</b>	79,015.2	61.3	79,076.5
<b>Statutory Authorities</b>	141,595.4	795.4	142,390.8
<b>Total Main Estimates</b>	220,610.6	856.7	221,467.3

Source: 2008-2009 Estimates, pp. 1-2.

#### THE EXPENDITURE PLAN — AN OVERVIEW

In total, the 2008-2009 Main Estimates are \$9.8 billion greater than the 2007-2008 Main Estimates published in March 2007: an increase of \$4.1 billion in voted appropriations and an increase of \$5.7 billion in statutory spending. Altogether, this represents a 4.6% increase in the level of the Main Estimates over the previous fiscal period.

While not all of the February 2008 Budget items are accounted for in these Main Estimates, all of the items announced in earlier budgets or fiscal updates are included. Since the Main Estimates are prepared well in advance of the beginning of a fiscal year, they would not include expenditures for initiatives announced in the Budget that require separate legislation or further development to implement, or that were not known in advance due to budget secrecy.

The Budget also provides for possible adjustments to those major statutory expenses driven by economic or demographic variables that could change during the course of the year such as interest costs on the debt and equalization payments to the provinces. Supplementary Estimates permit these requirements to be met within the overall planned expense levels provided for in the Budget or the Economic and Fiscal Update but not reflected in the Main Estimates.

Table II, below provides an overview of the distribution of spending by payment type. A more detailed explanation is available on pages 1-4 to 1-6.

divisées en dépenses législatives de 141,6 milliards et crédits votés de 79,0 milliards. Les **dépenses non budgétaires** (prêts, investissements et avances) sont des opérations qui correspondent à des changements dans la composition des actifs financiers du gouvernement du Canada. Dans ce budget principal des dépenses, elles totalisent 0,9 milliard de dollars et sont constituées de 0,1 milliard de crédits votés et de 0,8 milliard de dollars de dépenses législatives. Comme les années passées, les dépenses législatives constituent le gros (64,3 p. 100) des dépenses prévues.

**Tableau 1 — Budget principal des dépenses 2008-2009**  
(en millions de dollars)

	Budgétaires	Non budgétaires	Total
<b>Crédits votés</b>	79 015,2	61,3	79 076,5
<b>Dépenses législatives</b>	141 595,4	795,4	142 390,8
<b>Totaux - Budget principal des dépenses</b>	220 610,6	856,7	221 467,3

Source : *Budget principal des dépenses 2008-2009*, p. 1-2.

#### LE PLAN DE DÉPENSES — SURVOL

Au total, le *Budget principal des dépenses 2008-2009* a augmenté de 9,8 milliards de dollars par rapport à celui de 2007-2008 publié en mars 2007. Les crédits votés ont progressé de 4,1 milliards de dollars et les postes législatifs, de 5,7 milliards de dollars. Ceci représente une hausse de 4,6 % du Budget principal par rapport à l'exercice précédent.

Bien que ce budget principal des dépenses ne tienne pas compte de tous les postes du budget de février 2008, tous les éléments annoncés dans des budgets précédents ou dans les mises à jour relatives à la situation financière sont inclus. Puisque le Budget principal des dépenses est préparé bien avant le début de l'exercice, il n'inclut pas toujours les dépenses totales qui sont prévues dans le plus récent budget. Par exemple, il ne comprend pas les dépenses liées aux initiatives annoncées dans le budget dont la mise en œuvre exige l'adoption de lois distinctes ou des travaux plus poussés, ou encore qui relèvent du secret budgétaire.

Le Budget prévoit également des rajustements aux principales dépenses législatives dictées par des facteurs économiques ou démographiques susceptibles de changer pendant l'année, tels que les frais d'intérêt sur la dette et les paiements de péréquation aux provinces. Le Budget supplémentaire des dépenses permet de satisfaire à ces exigences sans dépasser les niveaux de dépenses prévues qui sont indiqués dans le Budget ou la Mise à jour économique et financière, mais qui ne sont pas précisés dans le Budget principal des dépenses.

Le Tableau 2 ci-après résume la répartition des dépenses par type de paiement. Des explications plus détaillées se trouvent aux pages 1-4 à 1-6 du Budget.

**Table 2 — Budgetary Main Estimates 2008-2009**  
By Payment Type  
(\$ million)

Fiscal equalisation	13,619.9
Canada Health Transfer	22,629.3
Canada Social Transfer	10,557.7
Other transfers and subsidies (net)	<u>(1,479.3)</u>
Sub-total Transfers to Other Levels of Government	45,327.6
Elderly Benefits	33,590.0
Employment Insurance	15,100.0
Universal Child Care Benefits	<u>2,470.0</u>
Sub-total Major Transfers to Persons	51,160.0
Sub-total Other Transfers and Subsidies	<u>29,999.4</u>
Total Transfer Payments	126,487.0
Operating and capital expenditures	55,252.0
Public debt charges	33,683.0
Other obligations and payments	<u>5,188.6</u>
Total Budgetary Main Estimates	220,610.6
Adjustments to reconcile with the October 2007 Economic Statement and the net to gross basis of Budget Presentation*	<u>20,697.4</u>
<b>Total Budgetary Expenses</b>	241,308.0

\* Includes adjustments for the impact of accrual accounting, expenses charged to prior years and any anticipated lapses. It also includes expenses not yet allocated for initiatives which require further development or legislation.

Source: 2008-2009 Estimates, Part I, pp. 1-4.

Program spending by sector is discussed on page 1-6 of Part I of the 2008-2009 Estimates. The section is set out by sector and, within each sector, by federal department and agency. While some sectors show a decline in spending in 2008-2009, others are showing increases that, in part, reflect measures announced in either the 2007 Budget or the October 2007 Economic and Statement. A table in the section summarizes program budgetary spending by sector, along with the total and percent change in spending as compared to the 2007-2008 Estimates.

**Tableau 2 — Dépenses budgétaires du Budget principal des dépenses 2008-2009 selon le type de paiement**  
(en millions de dollars)

Péréquation	13 619,9
Transfert canadien en matière de santé	22 629,3
Transfert canadien en matière de programmes sociaux	10 557,7
Autres transferts et subventions (nets)	<u>(1 479,3)</u>
Total partiel des transferts à d'autres ordres du gouvernement	45 327,6
Prestations aux aînés	33 590,0
Assurance-emploi	15 100,0
Prestations universelles pour la garde d'enfants	<u>2 470,0</u>
Total partiel des principaux transferts aux particuliers	51 160,0
Total partiel des autres paiements de transfert et subventions	<u>29 999,4</u>
Total des paiements de transfert	126 487,0
Fonctionnement et capital	55 252,0
Frais de la dette publique	33 683,0
Autres obligations et paiements	<u>5 188,6</u>
Total des dépenses budgétaires du Budget principal des dépenses	220 610,6
Rajustements au titre du rapprochement avec l'Énoncé économique d'octobre 2007 et rajustement net avec des données brutes au lieu de données nettes*	<u>20 697,4</u>
<b>Total des dépenses budgétaires</b>	241 308,0

\* Comprend les rajustements effectués pour tenir compte des effets de la comptabilité d'exercice, des charges imputées à des exercices précédents et une péremption prévue. Comprend également des charges non encore imputées pour des initiatives qui nécessitent une élaboration plus poussée ou l'adoption de mesures législatives.

Source : *Budget principal des dépenses 2008-2009*, Partie I, page 1-4.

Les dépenses de programme par secteur sont analysées à la page 1-6 de la Partie I du Budget de 2008-2009. Dans cette section, les dépenses de programme sont indiquées par secteur et, dans chaque secteur, par ministère et organisme du gouvernement fédéral. Si certains secteurs affichent une diminution des dépenses en 2008-2009, d'autres en revanche affichent des augmentations qui témoignent, en partie, des mesures annoncées dans le budget fédéral de 2007 ou dans l'Énoncé économique d'octobre. Un tableau récapitule les dépenses de programmes budgétaires par secteur, de même que les variations totales et en pourcentage des dépenses par rapport au budget de 2007-2008.

## THE HEARINGS ON THE 2008-2009 ESTIMATES

### A. Re-profiling

Some Senators were interested in the meaning of the term re-profiling of expenditures as employed in the Estimates. Mr. Smith explained that there are occasions when approved expenditures cannot be completed in the current fiscal year. These expenditures are transferred into the next fiscal year. The amount listed for the coming fiscal period is offset by a reduction of the same amount in the current fiscal year so that there is no net increase in previously approved expenditures for the items involved.

### B. Department of Indian and Northern Development

The Department's appropriations contain two decreases in value from the previous period. The first is in the amount of \$108.2 million due to the sunseting of Budget 2003 funding provided for the First Nations Water Management Strategy. The second is a decrease of \$36.7 million reflecting the sunseting of funding to implement the Action Plan for safe drinking water in First Nation communities. Senators were concerned about whether a provision is being made to continue to deal with these issues. Mr. Smith assured the Committee that indeed a new action plan was being implemented.

Senators observed that there was a \$302 million decrease in appropriations for the Department's Justice and legal programs. Mr. Smith explained that the reduction is for a decrease in spending associated with the Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada. It relates to several major one-time undertakings that had been included in the 2007-08 Main Estimates such as the implementation of the Settlement Agreement including \$100 million for the payment of legal fees, \$58 million for transfer to the Truth and Reconciliation Commission, a grant of \$125 million to the Aboriginal Healing Foundation, and funding of \$20 million for other implementation-related activities.

### C. Regional Development Agencies

It was noted by some Senators that there were significant reductions in the budgets of some of the regional development agencies and departments. For instance, the budget of the Atlantic Canada Opportunity Agency (ACOA) is reduced by \$38 million and that of the Economic Development Agency for the Regions of Québec by \$107.3 million.

The officials explained that in Québec, spending for the Economic Development Agency of Canada will decrease by some \$107.3 million or 27.2% due almost entirely to reductions in Grants and Contributions and other transfer payments. Major changes to grant items include a planned decrease of \$20.3 million for the Quebec Port Authority and a decrease of \$2.4 million because of the end of financial assistance to the Sept-Îles Port Authority to expand wharf number 41. The reduction in contributions and other transfer payments was due to several items, including a reduction of \$72.9 million in contributions to the Province of Québec under the terms of the Canada Infrastructure Program and a reduction of \$4.3 million to the CANtex Program.

## LES AUDIENCES SUR LE BUDGET DES DÉPENSES 2008-2009

### A. Report de fonds

Certains sénateurs ont cherché à connaître la signification de l'expression « report de fonds » qui figure dans le Budget des dépenses. M. Smith a expliqué qu'il arrive que l'on ne puisse engager au cours d'un exercice toutes les dépenses approuvées, auquel cas ces dépenses sont reportées à l'exercice suivant. Le montant indiqué pour l'exercice suivant est contrebalancé par une réduction équivalente pour l'exercice en cours, de sorte qu'il n'y a pas d'augmentation nette des dépenses déjà approuvées pour les postes visés.

### B. Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien

Figurent dans les crédits du ministère deux baisses par rapport à la période antérieure. La première, de 108,2 millions de dollars, s'explique par l'élimination progressive des fonds prévus au budget 2003 pour la Stratégie de gestion de l'eau des Premières nations. La seconde, de 36,7 millions de dollars, reflète l'élimination progressive du financement destiné à l'application du plan d'action relatif à l'eau potable dans les collectivités des Premières nations. Les sénateurs se sont inquiétés de savoir si l'on avait prévu de donner suite à ces questions. M. Smith a assuré au Comité qu'un nouveau plan d'action était mis en œuvre.

Les sénateurs ont fait observer que les crédits pour les programmes juridiques et le ministère de la Justice étaient réduits de 302 millions de dollars. M. Smith a expliqué que cette réduction tient à une baisse des dépenses de Résolution des questions des pensionnats indiens Canada. Il s'agit de plusieurs grands projets ponctuels prévus au Budget principal des dépenses de 2007-2008, comme la mise en œuvre d'un accord de règlement s'assortissant de 100 millions de dollars pour le paiement de frais juridiques, de 58 millions de dollars pour le transfert à la Commission de la vérité et de la réconciliation, d'une subvention de 125 millions de dollars à la Fondation autochtone de guérison et d'un financement de 20 millions de dollars pour d'autres activités de mise en œuvre.

### C. Organismes de développement régional

Certains sénateurs ont souligné les réductions importantes des budgets d'agences et de ministères chargés du développement régional. Par exemple, celui de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA) a diminué de 38 millions de dollars et celui de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, de 107,3 millions de dollars.

Les représentants ont expliqué que, au Québec, les dépenses de l'Agence de développement économique du Canada baisseront de quelque 107,3 millions de dollars, soit 27,2 %, en raison presque essentiellement d'une diminution des subventions et contributions et d'autres paiements de transfert. Sont également prévus au budget de l'Administration portuaire de Québec et une réduction de 2,4 millions de dollars, attribuable à l'élimination de l'aide financière à l'Administration portuaire de Sept-Îles visant à agrandir le quai n° 41. L'amenuisement des contributions et autres paiements de transfert vise plusieurs postes : baisse de 72,9 millions de dollars des contributions à la Province de Québec aux termes du Programme d'infrastructures Canada et réduction de 4,3 millions de dollars au titre du programme CANtex.



In Atlantic Canada, ACOA is anticipating a net decrease of \$38.1 million or 10.4% due primarily to a reduction in activity under the Saint John Shipyard Adjustment Initiative and winding up of the Infrastructure Canada Program.

While the officials pointed out that the decreases resulting from the winding up of the Infrastructure Canada Program will be completely offset by an overall increase of \$437.8 million in the budget of the Office of Infrastructure Canada, several senators were concerned about the overall policy effects of moving this program from the regional development agencies to the new program. They were concerned about the impact that this policy shift will have on the distribution of spending in the regions and on the involvement of the provinces in infrastructure projects. The Committee feels that it may be necessary to explore this matter further at a later date.

#### **D. Correctional Service of Canada**

There was an interest on the part of Senators about the proposed \$304.2 million increase for the Correctional Service of Canada. The officials explained that The Main Estimates for the Correctional Service of Canada are increasing by a net of \$304.2 million. Of this total, \$200.5 million is in the operating budget, while the remainder is virtually all in capital expenditures. They include a wide variety of expenditures on operations and capital. While there is a \$109.9 million of new funding in the capital budget, the officials were not aware of any amount being set aside for new correctional facilities.

#### **E. Heritage Canada**

Some Senators were concerned about the overall decline in spending on cultural programs. The officials acknowledged that there was indeed an overall decrease but that there were also increases in the budgets of several government organizations. Nonetheless, Senators remained concerned about the decreases in the appropriation of some organizations in the Heritage Canada portfolio. For instance they observed decreases of \$25 million (a decrease of 29.7%) for the Canadian Museum of Civilization and a decrease of \$3.3 million (-24.6%) for the National Battlefield Commission. The Committee is concerned about the reduction of these budgets and may wish to examine these numbers in greater detail at a later date.

#### **F. Office of Official Languages**

Senators noted that the action plan on official language lapses in March 2008. In the February 2007 budget there is no specified amount for a renewal of the program. Senators wanted to know how an amount for this program will be determined and when will Parliament be informed about the new funding amounts? Mr. Pagan explained the process of preparing an estimate for inclusion in the government expenditure plan. He was not able to say categorically when such a figure would be available, but that when it was it would be listed in the Supplementary Estimates for this fiscal year. The earliest possibility would be in the Supplementary Estimates (A) 2008-2009 which are scheduled for release in late spring of 2008.

Dans les provinces Atlantiques, l'APECA s'attend à un recul net de 38,1 millions de dollars, soit 10,4 %, attribuable essentiellement à une baisse d'activité au titre de la Mesure d'adaptation du chantier naval de Saint John et à l'élimination du Programme infrastructures Canada.

Même si, de l'avis des représentants, les diminutions résultant de l'élimination du Programme infrastructures Canada seront entièrement compensées par une augmentation globale de 437,8 millions de dollars au budget du bureau d'Infrastructures Canada, plusieurs sénateurs s'inquiètent des effets généraux du transfert de ce programme des agences de développement régional au nouveau programme. Ils craignent l'incidence de ce transfert sur la répartition des dépenses dans les régions et sur la participation des provinces aux projets d'infrastructure. Le Comité estime qu'il pourrait être nécessaire d'analyser la question de manière plus approfondie ultérieurement.

#### **D. Service correctionnel du Canada**

Les sénateurs se sont intéressés à l'augmentation proposée de 304,2 millions de dollars du budget du Service correctionnel du Canada. Les représentants ont expliqué que le Budget principal des dépenses de ce ministère a augmenté en termes nets de 304,2 millions de dollars. Sur cette somme, 200,5 millions visent le budget de fonctionnement, le solde étant quasiment entièrement consacré à des dépenses en immobilisations. Il s'agit notamment d'un large éventail de dépenses en activités et immobilisations. Il y a 109,9 millions de dollars d'argent frais dans le budget d'immobilisations, mais, de l'avis des représentants, aucun montant n'aurait été mis de côté pour de nouvelles installations.

#### **E. Patrimoine Canada**

Certains sénateurs se sont préoccupés du recul généralisé des dépenses au titre des programmes culturels. Les représentants ont reconnu qu'il y avait effectivement une baisse globale, mais que les budgets de plusieurs organismes gouvernementaux avaient également progressé. Quoi qu'il en soit, les sénateurs sont demeurés inquiets des diminutions des crédits de certains organismes relevant de Patrimoine Canada. Par exemple, ils ont relevé des diminutions de 25 millions de dollars (29,7 %) du budget du Musée canadien des civilisations et de 3,3 millions de dollars (24,6 %) de celui de la Commission des champs de bataille nationaux. Le Comité est préoccupé par la réduction de ces budgets et pourrait souhaiter examiner ces chiffres plus en détail ultérieurement.

#### **F. Commissariat aux langues officielles**

Les sénateurs ont souligné que le plan d'action sur les langues officielles expire en mars 2008. Dans le budget de février 2007, aucun montant précis n'était prévu pour le renouvellement du programme. Les sénateurs ont voulu savoir comment sera établi le budget de ce programme et quand le Parlement sera informé des nouveaux financements. M. Pagan a expliqué la préparation des prévisions à inclure dans un plan de dépenses du gouvernement. Il n'a pu dire catégoriquement quand les chiffres seraient disponibles, mais a affirmé que ces derniers figureront dans le Budget supplémentaire des dépenses pour l'exercice. Ceci devrait se faire au plus tôt dans le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour 2008-2009, prévu pour la fin du printemps 2008.

### G. Public Debt Payments

Senators observed that there is a reduction of \$1 billion on the payment of public debt. Mr. Smith explained that the reduction in public debt payments are not only due to the recent reductions in interest rate levels, but also to a decrease in the outstanding debt as a result of debt repayments in recent years. The latest data put the actual federal debt at \$467.3 billion for fiscal 2006-2007.

### H. Foreign Currencies Risk

Some Senators observed that the Canadian debt is denominated in various currencies and that some government purchases may also require foreign funds. Senators inquired as to how the government provides for fluctuations in currency values when it prepares these estimates?

Mr. Smith acknowledged the difficulty in anticipating currency movements. While the budget could overstate anticipated expenditures because of a rise in the value of the Canadian dollar, it can also end up understating expected expenses when the dollar declines. Although the government is not involved in any arbitrage or hedging operations, there are provisions in the Department of Finance estimates for covering the unanticipated increase in spending due to currency fluctuations of some departments such as the Department of Foreign Affairs.

### I. Supreme Court of Canada

Senators saw a reduction of \$2.7 million in the proposed budget of the Supreme Court of Canada. Mr. Pagan explained that this is due to the completion of a computer upgrade project—Modernization of the courtroom, audiovisual, IT project. It was a one-time expenditure, and hence the reduction of the Court's budget as compared to the previous year. Furthermore, the spending appears as operating expenses because it is below the \$5 million threshold required to list it as a capital project. At that level of funding the Court would have borne the cost out of their operating program.

### J. Export Development Corporation

Senators observed that there were payments to Export Development Canada. They noted that these payments are down about \$600 million from the previous year. The officials were not able at this time to identify the specific reason for the decline or even the purpose of the payments. They did agree to look into the matter and inform the Committee at a later date.

### CONCLUDING COMMENTS

These and other matters were discussed during the Committee's examination of the 2008-2009 Main Estimates. In the coming months the Committee intends to return to some of these topics and other items in the current Estimates in order to more fully examine the government's spending plans for the 2008-2009 fiscal year and to report on this work at a future date.

The Standing Senate Committee of National Finance respectfully submits its First Interim Report on the 2008-2009 Estimates.

### G. Paiements au titre de la dette publique

Les sénateurs ont fait observer qu'il y aura une réduction de 1 milliard de dollars au titre du remboursement de la dette publique. M. Smith a expliqué que la réduction des paiements à ce titre s'explique non seulement par le recul récent des taux d'intérêt, mais aussi par la diminution de l'encours de la dette due aux remboursements des années passées. Selon les données les plus récentes, la dette fédérale réelle s'élève à 467,3 milliards de dollars pour l'exercice 2006-2007.

### H. Risque de change

Certains sénateurs ont fait observer que la dette du Canada est libellée en diverses monnaies et que certains achats du gouvernement peuvent également se faire en devises étrangères. Les sénateurs ont demandé comment le gouvernement tient compte des fluctuations des cours des monnaies lorsqu'il prépare ces budgets.

M. Smith a reconnu qu'il est difficile de prévoir l'évolution des devises. Le budget peut surestimer les dépenses prévues si le dollar canadien s'apprécie ou les sous-estimer si le dollar baisse. Même si le gouvernement ne participe pas aux opérations d'arbitrage ou de couverture, le ministère des Finances tient compte dans le budget de toute hausse imprévue des dépenses due aux fluctuations des devises pour certains ministères comme les Affaires étrangères.

### I. Cour suprême du Canada

Les sénateurs ont constaté que le budget proposé pour la Cour suprême du Canada avait reculé de 2,7 millions de dollars. M. Pagan a indiqué que cela s'explique par l'achèvement d'un projet de mise à niveau des ordinateurs — modernisation de la Cour, projet audiovisuel et de TI. Comme il s'agissait d'une dépense ponctuelle, le budget de la Cour a diminué par rapport à l'an passé. De plus, les dépenses semblent être des dépenses de fonctionnement, car elles se situent sous le seuil de 5 millions de dollars établi pour qu'il s'agisse de dépenses en immobilisations. À ce niveau, la Cour aurait pu en assumer le coût à même son programme de fonctionnement.

### J. Exportation et développement Canada

Les sénateurs ont fait observer que des paiements ont été faits à Exportation et développement Canada. Ils soulignent que ces paiements sont inférieurs de 600 millions de dollars à ce qu'ils étaient l'année passée. Les représentants n'ont pu pour le moment indiquer la raison précise de ce déclin ni même le but de ces paiements. Ils ont convenu de se pencher sur la question et d'en informer le Comité à une date ultérieure.

### CONCLUSIONS

Ces questions ont été abordées, entre autres, au cours de l'étude du Budget principal des dépenses pour 2008-2009 que le Comité a faite. Dans les mois à venir, ce dernier compte revenir sur certaines de ces questions et sur d'autres postes du budget actuel afin d'examiner de manière plus approfondie les plans de dépenses du gouvernement pour l'exercice 2008-2009 et de présenter un rapport afférent plus tard.

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales soumet respectueusement son premier rapport provisoire sur le Budget principal des dépenses de 2008-2009.



